

## KRÓTKA HISTORIA MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO DZIAŁ FOTOGRAFII c. d.

Przez wiele lat po II wojnie światowej fotograficzne zbiory Muzeum pozostawały w zamknięciu, nieopracowane i jedynie sporadycznie wykorzystywane dla celów badawczych i wystawienniczych. Systematycznie jednak uzupełniano je i powiększano.

Bogaty i różnorodny charakter zbioru starej fotografii, a także jego wielkość sięgająca liczby 20.000 eksponatów był powodem utworzenia w roku 1981 nowego Działu Fotografii. Pierwszym kierownikiem działu został Adam Połednik, a od 1988 roku Mariusz Makowski. Głównymi celami nowopowstałego Działu stało się w pierwszym rzędzie naukowe opracowanie zbiorów, ich systematyzacja, zabezpieczenie i konserwacja, prowadzenie działalności wystawienniczej i oświatowej oraz poszerzanie zbiorów drogą zakupów, przekazów i darów. Konsekwencją tych działań stały się naukowe badania archiwalne i terenowe dotyczące historii cieszyńskiej fotografii warsztatowej i amatorskiej. W ciągu ponad 20 lat swego istnienia Dział Fotografii zorganizował 17 wystaw ze swoich zbiorów, wzbogacił akcją odczytów. Ze zbiorów Działu korzystają liczne muzea, instytucje naukowe i kulturalne, a także pracownicy naukowcy i studenci. Fotografie często wykorzystywane są w publikacjach naukowych i popularnych oraz w programach telewizyjnych.

Charakter zbioru Działu Fotografii ukształtowała jego ponad stuletnia tradycja. Wiodącą kolekcją Działu jest fotograficzna ikonografia Cieszyna i Śląska Cieszyńskiego, w dalszym rzędzie portret mieszczański i cieszyńska fotografia warsztatowa. Osobnym przedmiotem zainteresowań kolekcjonerskich Działu są

szklane klisze negatywowe, zdjęcia stereoskopowe, widokówki, zaś w ostatnich latach rozpoczęto gromadzenie sprzętu fotograficznego, wyposażenia ciemni czy atelier. Licznie reprezentowana jest swoistego rodzaju „galanteria” fotograficzna w postaci specjalnych ramek, albumów itp.

Zbiory działu Fotografii Muzeum Śląska Cieszyńskiego stanowią nie tylko szeroką panoramę ponad 160 lat dziejów fotografii na Śląsku Cieszyńskim, ale ilustrują także krajobraz, kulturę, architekturę, ludzi i ich dokonania oraz przemiany dokonujące się w tej części Europy.

Mariusz Makowski



Zdjęcia D. Dubiel  
Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Serdecznie dziękujemy Muzeum Śląska Cieszyńskiego za udostępnienie tekstów oraz zdjęć.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście.

Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl)



Nieznana kobieta - dagerotyp, ok. 1850 r.

## V CIESZYŃSKI PRZEGŁĄD JASEŁEK

Już po raz piąty Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie wraz z Cieszyńskim Ośrodkiem Kultury „Dom Narodowy” zorganizowali przegląd szkolnych jasełek. W tegorocznym przeglądzie, który miał miejsce 12 i 13 stycznia br. w COK „Dom Narodowy”, pokazano 13 spektakli związanych z Bożym Narodzeniem. Zapał ponad 350 młodych wykonawców oraz różnorodność formalna spektakli udowodniły atrakcyjność tej wydarzenia, która bardzo tradycyjnej formie teatralnej.

W przeglądzie brały udział:

Przedszkole nr 8, Szkoła Podstawowa nr 1, Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, Szkoła Podstawowa nr 3 im. J. Korczaka, Szkoła Podstawowa nr 4, Szkoła Podstawowa nr 6 (z oddziałami przedszkolnymi), Szkoła Podstawowa nr 7, Alternatywna Szkoła Podstawowa, Katolicka Szkoła Podstawowa im. św. Rodziny, Gimnazjum 1, Gimnazjum nr 2 im. J. Kubisza z Oddziałami Integracyjnymi, Gimnazjum Nr 3, Szkoła Podstawowa z Kończyc Wielkich.

Organizatorzy serdecznie dziękują uczniom, nauczycielom i rodzicom za zaangażowanie w podtrzymywanie tradycji jasełkowej na Śląsku Cieszyńskim oraz wzięcie udziału w V Cieszyńskim Przeglądzie Jasełek.



Fot. COK Dom Narodowy

Niekonwencjonalne jasełka SP 7



Przedstawiciele Rady Euroregionu  
Burmistrz Cieszyna B. Ficek  
i Burmistrz Skoczowa J. Malik

## MIĘDZYNARODOWE TARGI TURYSTYCZNE „REGIONTOUR 2004”

11 stycznia 2004 r. partnerzy Euroregionu Śląsk Cieszyński uczestniczyli w Międzynarodowych Targach Turystycznych „Regiontour 2004” w Brnie w Republice Czeskiej. Euroregion (wraz z Województwem Śląskim) prezentował się w ramach ekspozycji Kraju Morawsko – Śląskiego. W ramach promocji naszego Euroregionu zaprezentowane zostały trasy rowerowe oraz tworzone szlaki „Greenways”.

Podczas targów zaprezentowano nową publikację pn. „Kalendarz wydarzeń Cieszyn - Czeski Cieszyn 2004” wydaną przez Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego oraz Odbor szkolství a kultury Urzędu Miejskiego z Czeskiego Cieszyna. Nowa publikacja zawiera kalendarium najważniejszych imprez kulturalnych, rekreacyjnych i sportowych organizowanych w 2004 r. po obu stronach Olzy.



## Burma strz Mi asta postanowi ł

22 grudnia 2003 r. – 5 stycznia 2004 r.

- Zgłosić autopoprawkę do projektu uchwały skierowanej pod obrady Rady Miejskiej w dniu 29 grudnia 2003 r., w sprawie ustalenia wykazu wydatków, które nie wygasają z upływem 2003 r. i ich planu finansowego, polegającą na wprowadzeniu nowego projektu uchwały oznaczonego Projekt II.
  - Unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego, w trybie negocjacji z zachowaniem konkurencji, na usługę: Opracowanie kompleksowej dokumentacji projektowo – kosztorysowej „Modernizacji sieci ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna” i równocześnie wszczęć nowe postępowanie w trybie przetargu nieograniczonego na w/w postępowanie.
  - Zatwierdzić tryb i dokumenty przetargowe w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na:
    - sporządzanie operatów szacunkowych wartości nieruchomości,
    - sporządzanie w 2004 r. inwentaryzacji budynków komunalnych,
    - wykonywanie w 2004 r. prac geodezyjnych związanych z gospodarką gruntami oraz sporządzeniem dokumentacji do celów prawnych.
  - Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości:
    - przeznaczonych do oddania w użytkowanie wieczyste, w drodze bezprzetargowej, a obejmujący 2 działki położone przy ul. Popiołka,
    - przeznaczonej do zbycia w drodze bezprzetargowej, a obejmujący lokal mieszkalny położony w budynku przy ul. Ks. Tomanka oraz udział do gruntu-działki i części wspólnych budynku.
  - Sprzedać, w drodze bezprzetargowej, dotychczasowej najemczynie lokal mieszkalny położony w budynku przy ul. Strzelców Podhalańskich.
  - Zlecić Grupowej Praktyce Pielęgniarskiej „SZKOL-MED” z Cieszyna realizację zadania „Opieka pielęgniarska nad dziećmi w przedszkolach”, w okresie styczeń-czerwiec 2004 r., w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Promocji Zdrowia na lata 2003-2004, przyjętego uchwałą Rady Miejskiej z dnia 23 stycznia 2003 r.
  - Zatwierdzić kandydaturę osoby fizycznej do zawarcia umowy na dokonanie adaptacji strychu w budynku przy ul. Górny Rynek na lokal mieszkalny.
  - Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie:
    - wystąpienia o dofinansowanie inwestycji „Modernizacja i remont pawilonu sportowego z zapleczem dla terenowych urządzeń sportowych i sali treningowej.”,
    - wystąpienia o dofinansowanie inwestycji „Kompleksowa przebudowa drogi gminnej – ul. Kościelna na odcinku od ul. Jabłonnej do ul. Zajęczej”,
    - zmiany uchwały Rady Miejskiej z dnia 27 listopada 2003 r.,
    - zmiany uchwały Rady w sprawie określenia na rok 2004 wysokości stawek podatku od środków transportowych.
  - Odmówić wnioskodawcom sprzedaży nieruchomości gruntowej, położonej przy ul. Kościuszki.
- Udzielić współwłaścicielowi nieruchomości położonej przy ul. Sejmowej nieoprocentowanej pożyczki na przeprowadzenie robót budowlanych związanych z remontem budynku wpisanego do rejestru zabytków położonego przy w/w ulicy.
- Z uwagi na odstąpienie od zawarcia umowy przez osoby fizyczne, uchylić zarządzenia własne w sprawie dofinansowania robót na obiekcie zabytkowym, dot. udzielenia pożyczki na remont budynku zabytkowego przy ul. Srebrnej.
  - Wypłacić osobie fizycznej odszkodowanie z tytułu przejścia z mocy prawa na własność Gminy Cieszyn udziału w 1/2 części działki wydzielonej pod budowę drogi publicznej oraz za udział w 1 części w składniku budowlanym, który Gmina Cieszyn przejmuje na własność.
  - Określić na okres ferii zimowych 2004 r. formy wypoczynku zimowego dzieci i młodzieży szkół podstawowych i gimnazjów Cieszyna oraz dofinansować następujące formy wypoczynku:
    - wyjazdowe oraz stacjonarne półkolonie – w wysokości 5 zł/dzień/dziecko,
    - warsztaty zainteresowań oraz zajęcia dla dzieci młodszych w wysokości 17 zł na godzinę pracy nauczyciela-instruktora.

(dok. na str. 4)

## PRZEDSTAWIAMY: CIESZYŃSKIE TOWARZYSTWO MUZYCZNE

„Piękna rzecz jest radością wieczną,  
... ona nigdy nie przemieni się w nicość.”

John Keats



Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne zostało powołane do życia w 1996 r. przez nauczycieli Państwowej Szkoły Muzycznej

w Cieszynie. Obecnie skupia sympatyków i miłośników muzyki z terenu Śląska Cieszyńskiego.

Od początku swojego istnienia propaguje i popularyzuje muzykę, jako uniwersalny język komunikacji międzyludzkiej, pozwalający odczuwać, przeżywać i odkrywać sferę przeżyć duchowych.

Cechy te czynią z muzyki dziedzinę sztuki, która łączy pokolenia, zbliża ludzi, wzrusza i inspirowa.

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne realizuje swoją misję, organizując cykle koncertów muzyki klasycznej, na które zaprasza nie tylko znakomitych artystów, ale także młodych utalentowanych muzyków, zdolnych wykreować własną wypowiedź muzyczną.

Towarzystwo prowadzi także działania edukacyjne, nie tylko w swojej siedzibie (w Państwowej Szkole Muzycznej im. I. Paderewskiego w Cieszynie), lecz także w szkołach wszystkich szczebli na terenie powiatu cieszyńskiego. Działania te mają charakter dydaktyczny, popularyzatorski i umuzykalniający. Dysponując znakomitą kadrą pedagogiczną, naukową i wykonawczą Towarzystwo prowadzi zajęcia mające za cel przybliżenie muzyki, jako środka komunikacji interpersonalnej, oraz jako źródła niezwykłych przeżyć i doznań, wychowując w ten sposób przyszłych odbiorców muzyki – publiczność sal koncertowych. Prowadzi także praktyczną naukę gry na instrumentach muzycznych oraz zajęcia muzyczno-ruchowe, wyposażając przez to w podstawowe umiejętności służące odkrywaniu tej dziedziny sztuki.

Innym działaniem CTM-u jest promocja twórczości rodzimych kompozytorów i środowiska muzycznego oraz działalność imprezaryjna.

Projekty Cieszyńskiego Towarzystwa Muzycznego:

### Wieczory Muzyczne na Zamku

„Wieczory Muzyczne na Zamku” to program koncertów muzyki kameralnej, odbywających się co miesiąc od początku istnienia Towarzystwa.

Adresatem „Wieczorów...” jest szeroko pojęta rzesza melomanów, dla których kontakt z „żywą muzyką” stanowi najpełniejszy rodzaj przeżycia estetycznego.

W trakcie ponad pięćdziesięciu już zorganizowanych koncertów gościliśmy między innymi takich artystów jak: Elżbieta Tarnawska, Andrzej Tatarski, Bartłomiej Nizioł, Konstanty Andrzej Kulka, Zbigniew Raubo, Krzysztof Pełech i wielu innych czołowych artystów z kraju i zagranicy.

### Festiwal „Muzyka Dawna w Cieszynie”

Od roku 1998 – w listopadzie – CTM organizuje koncerty pod nazwą „Muzyka Dawna w Cieszynie”.

Duże zainteresowanie w latach ubiegłych i stale rosnąca frekwencja sprawiły, że w roku 2000 powstał odrębny festiwal, mający na celu przybliżyć melomanom muzykę epok minionych.

(dok. na str. 4)

## BADANIA PROFILAKTYCZNE

### Gminny Program Profilaktyki i Promocji Zdrowia – realizacja w roku 2003

W Cieszynie od 2000 roku realizowane są programy prozdrowotne w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Promocji Zdrowia.

Działania w ramach Programu na lata 2003-2004 zostały przyjęte uchwałą Rady Miejskiej Cieszyna Nr V/58/03 z dnia 23 stycznia 2003 r.

W ramach programu w 2003 r. między innymi:

- prowadzono opiekę pielęgniarską nad dziećmi w przedszkolach,
- przeprowadzono badania wad postawy dzieci z klas I publicznych szkół podstawowych oraz uczniów publicznych gimnazjów,
- zakupiono specjalistyczny sprzęt rehabilitacyjny do gimnastyki kompensacyjno-korekcyjnej dla 4 szkół podstawowych,
- przy współpracy ze Śląską Akademią Medyczną w Katowicach - Katedrą Zdrowia Publicznego oraz Powiatową Stacją Sanitarno-Epidemiologiczną w Cieszynie przeprowadzono badania kwestionariuszowe dotyczące problematyki astmy oskrzelowej wieku dziecięcego i innych chorób alergicznych układu oddechowego dzieci wybranych roczników ze szkół podstawowych i gimnazjów.

Ponadto mieszkańcy Cieszyna mogli skorzystać z ogólnodostępnych bezpłatnych badań przesiewowych, mających na celu wczesne wykrywanie:

- chorób układu krążenia (cukrzycy i miażdżycy) – w 2003 r. z badań skorzystało 2.831 mieszkańców naszego miasta,
- chorób nowotworowych piersi – z badań mammograficznych skorzystało 196 kobiet,
- chorób nowotworowych płuc – wykonano badania radiologiczne klatki piersiowej u 869 osób

Realizacja powyższych badań została dofinansowana przez Powiatowy Zakład Ubezpieczeń na Życie SA, który w ramach własnego programu prewencji przekazał na rzecz Gminy Cieszyn kwotę 12.000 zł.

W imieniu wszystkich mieszkańców Cieszyna pragnę tą drogą podziękować PZU Życie SA za okazaną pomoc i wsparcie finansowe realizowanych na terenie naszego miasta programów prozdrowotnych.

Burmistrz Miasta Cieszyna  
dr inż. Bogdan Ficek

## KOMUNIKAT !

Zakład Gospodarki Komunalnej informuje, że od 1 stycznia 2004 r. kontrolę biletów w autobusach komunikacji miejskiej prowadzi spółka z o.o. „DIKE”. Odwołania od nałożonych kar mandatowych można zgłaszać telefonicznie pod nr (0...24) 263 - 77 - 11 czynnym całą dobę lub osobiście do poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 15.00 w Dziale Transportu Lokalnego przy ul. Słowiczej 59, tel. 47 - 99 - 198.

## ZAPISY UCZNIÓW

### DYREKCJA SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 3 W CIESZYNIE OGŁASZA ZAPISY UCZNIÓW DO KLAS I ROCZNIK 1997.

Zapisy do dnia 31 marca 2004 r. w sekretariacie szkoły w godz. 7.00 – 15.30 lub telefonicznie po numerem 852 01 68.

Szkoła oferuje:

- pracownię komputerową, stały dostęp do internetu,
- naukę języka angielskiego od kl. I – VI,
- bogatą ofertę zajęć pozalekcyjnych,
- świetlicę czynną w godz. 7.00 – 16.00,
- stołówkę szkolną.

Zapraszamy na naszą stronę internetową:  
[www.sp3-cieszyn.ids.bielsko.pl](http://www.sp3-cieszyn.ids.bielsko.pl)



## HEJ, KOŁĘDA, KOŁĘDA!

Staje się tradycją w Szkole Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, że w tygodniu przedświątecznym działający w niej Szkolny Klub Europejski zaprasza uczniów i wszystkich nauczycieli do wspólnego kołędowania. Przygotowane i śpiewane przez „Eurodzieciaki” kołędy w języku polskim, angielskim i niemieckim wprowadzają w świąteczny nastrój. „Mikołajkowe” czapki, wypieki przygotowane przez członków klubu według świątecznych przepisów z krajów należących do Unii Europejskiej oraz ich degustacja sprawiają, że młodzież czuje się odświętnie, a wspólne śpiewanie kołęd daje poczucie więzi całej społeczności szkolnej. Tego dnia wszyscy są weseli i życzliwi.



Fot. ze zbiorów SP 2

Wypieki wykonane przez członków Szkolnego Klubu Europejskiego „Eurodzieciaki”

Członkom SKE „Eurodzieciaki” również dużo radości i satysfakcji przyniosło zorganizowane przed świętami spotkanie z klubem „Eurokamyk” z Bielska-Białej. Wyjazd do Szkoły Podstawowej nr 23 w Bielsku-Białej zaowocował nowymi przyjaźniami. „Eurokamyk” przyjął „kołędników” z Cieszyna bardzo serdecznie i gościnnie. „Kamyki” włączyły się do wspólnego kołędowania, przygotowały słodki poczęstunek, a nawet naprędce zorganizowały wspólny mecz. Członkowie klubu ucieszyli się również z przywiezionych przez nas świątecznych upominków. Spotkanie zakończyło się wspólnymi pamiątkowymi zdjęciami. Mamy nadzieję, że będziemy mogli również gościć przyjeżdżających do Cieszyna, a przede wszystkim nawiązać współpracę obu klubów.



Fot. ze zbiorów SP 2

„Hej kołęda, kołęda” – SKE „Eurodzieciaki”

Zorganizowanie spotkania klubów europejskich było możliwe dzięki pomocy Dyrekcji obu szkół, którym serdecznie dziękujemy za wsparcie dla naszych działań i życzymy w Nowym Roku 2004 – wiele pomyślności i sukcesów.

Halina Małaszkievicz  
opiekun SKE „Eurodzieciaki”



## Burmi strz Mi asta postanowi ł

dok. ze str. 2

- W celu wykonania uchwał Rady Miejskiej, podjętych na sesji w dniu 29 XII 2003 r., skierować je do wydziałów i jednostek podległych Urzędowi Miejskiemu.
- Sporządzić wykaz imprez organizowanych w Teatrze im. A. Mickiewicza:
  - „Koncert Noworoczny” organizowany przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej – 1 spektakl,
  - Koncert Walentynkowy na rzecz Hospicjum św. Łukasza – 1 spektakl,
  - VIII Przegląd Twórczości Artystycznej Szkół Podstawowych i Gimnazjów „Szkoła Ławka Artystyczna” – 2 spektakle, – vacat – 1 spektakl.

TL

## NOWE STRONY INTERNETOWE CIESZYNA



Firmy, stowarzyszenia i instytucje cieszyńskie zainteresowane nieodpłatnym zamieszczaniem ofert, danych adresowych oraz linków do własnych stron internetowych na stronach [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), prosimy o kontakt z Biurem Promocji i Informacji, Urząd Miejski w Cieszynie, pok. 3, Rynek 1, tel. 852 07 01 wew. 242, e-mail: [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl).

Przedsięwzięcie realizowane jest przez Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego w Cieszynie wraz z Urzędem Miejskim w Czeskim Cieszynie, w ramach projektu pn. „Internetowe przełamywanie granic – stworzenie jednolitego systemu informacyjnego w mieście podzielonym granicą”, finansowanego przez Unię Europejską z funduszu Phare CBC Polska – Czechy 2000. Dofinansowanie w wysokości 9.100,00 EUR wyniosło prawie 75% wartości całkowitej projektu. Nowy system informacyjny o Cieszynie dostępny jest na stronach [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) oraz [www.tesinbezhranic.cz](http://www.tesinbezhranic.cz).

### BALE KARNAWAŁOWE

Dyrekcja i Rada Rodziców Gimnazjum nr 2  
zapraszają na bal karnawałowy,  
24 stycznia 2004 r., o godz. 19.00.  
Cena biletu 60 zł.

Bilety do nabycia w sekretariacie szkoły.  
Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi,  
ul. Szymanowskiego 9, tel. 8514280

Samorząd Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej  
zaprasza na bal karnawałowy,  
31 stycznia 2004 r., godz. 19.00,  
OSP Cieszyn-Krasna, bilety: 70 zł,  
Szczegółowe informacje:  
033/852 30 50, 0502 243 061

### UWAGA

### OSOBY POSZUKUJĄCE PRACY

Obywatelski Ruch Obrony Bezrobotnych, Okręg Cieszyn,  
udziela bezpłatnej pomocy prawnej osobom bezrobotnym.

Biuro znajduje się przy ul. Stalmacha 10 i czynne jest  
w godz. 9.00-15.00 od poniedziałku do piątku. Tel. 0609198342

## PRZEDSTAWIAMY...

dok. ze str. 2

Co roku proponujemy udział w kilku – zróżnicowanych pod względem repertuaru, instrumentarium i temperamentu – koncertach, będących doskonałą okazją do zapoznania się z estetyką muzyczną i technikami wykonawczymi muzyki dawnych epok.

Dzięki współpracy z Ośrodkiem Społeczno-Kulturalnym „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie, możemy gościć z koncertami po drugiej stronie Olzy, jak również słuchać muzyki w wykonaniu czeskich artystów.

### Lato z Muzyką

Cykl koncertów plenerowych, organizowanych w miesiącach letnich w Parku Pokoju w Cieszynie oraz ciekawych zabytkowych wnętrzach na terenie miasta (m.in. Sala Sesiynna Ratusza, Rotunda na Wzgórzu Zamkowym).



Niepowtarzalny klimat i otoczenie parku w połączeniu z muzyką koncertów promenadowych sprawiają, iż w letnie niedzielne popołudnia, uczestnicy koncertów mogą w pełni poczuć atmosferę „Małego Wiednia”. Cykl ten nawiązuje to tradycji miasta Cieszyna i tego szczególnego miejsca, które przez lata rozbrzmiewało muzyką.

### Muzyka w Muzeum



Wnętrza jednego z najstarszych muzeów Europy stanowią wspaniałą oprawę dla muzyki kameralnej. CTM proponuje słuchaczom połączenie klasycznej formuły koncertu z prezentacją eksponatu muzealnego lub innej ciekawostki historycznej.

Podczas tych, jedynych w swoim rodzaju spotkań, miłośnicy historii mają okazję posłuchać muzyki, zaś melomani zapoznać się z historią. Prezentowane „niespodzianki muzealne” nawiązują do historii Cieszyna i tradycji regionu, przedstawiając sylwetki znanych artystów i ludzi sztuki.

CTM zaprasza 8 lutego 2004 r. na kolejny koncert z cyklu „Wieczory Muzyczne na Zamku”. W koncercie, który odbędzie się w sali koncertowej PSM (ul. Zamkowa 3) wystąpi trio fortepianowe „DarochoTrio”.

ciąg dalszy w następnym numerze WR  
Witold Raszka  
(zdjęcia i ilustracje ze zbiorów CTM)

## PRZETARGI

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza przetarg nieograniczony na wykonywanie prac geodezyjnych na terenie m. Cieszyna w 2004 r.

Oferty należy złożyć do dnia 26 stycznia 2004 r. do godz. 15.00 w biurze podawczym na parterze Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 27 stycznia 2004 r. o godz. 10.00 w pok. nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Specyfikacje istotnych warunków zamówienia można odebrać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego (Rynek 1, pok. nr 27), lub na naszej stronie w internecie: [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza przetarg nieograniczony na wykonywanie inwentaryzacji budynków na terenie m. Cieszyna w 2004 r.

Oferty należy złożyć do dnia 26 stycznia 2004 r. do godz. 15.00 w biurze podawczym na parterze Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 27 stycznia 2004 r. o godz. 11.00 w pok. nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Specyfikacje istotnych warunków zamówienia można odebrać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego (Rynek 1, pok. nr 27), lub na naszej stronie w internecie: [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza przetarg nieograniczony na wykonywanie operatów szacunkowych wartości nieruchomości zabudowanych i niezabudowanych na terenie m. Cieszyna w 2004 r.

Oferty należy złożyć do dnia 26 stycznia 2004 r. do godz. 15.00 w biurze podawczym na parterze Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 27 stycznia 2004 r. o godz. 10.30 w pok. nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Specyfikacje istotnych warunków zamówienia można odebrać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego (Rynek 1, pok. nr 27), lub w internecie: [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

## DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczył do zbycia w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy lokal mieszkalny nr 6 położony w budynku przy ul. Ks. Tomanka 2 wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4585/115524.

Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni tj. od dnia 30.12.2003 r. do dnia 19.01.2004 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczył do oddania w użytkowanie wieczyste w drodze bezprzetargowej działki położone przy ul. Popiołka, oznaczone nr 33/2 obr. 47 o pow. 199 m<sup>2</sup> i 33/4 obr. 47 o pow. 81 m<sup>2</sup>, zapisane w księdze wieczystej nr 44374 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres od 30 grudnia 2003 r. do 19 stycznia 2004 r.

Pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości przysługuje poprzednim właścicielom nieruchomości pozbawionym prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 r. lub ich spadkobiercom, jeżeli złożą wniosek przed upływem 6 tygodni od dnia wywieszenia wykazu.

**Zakład Budynków Miejskich (ZBM)** informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 1 przy Placu Św. Krzyża o powierzchni użytkowej 52,06 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) i ZBM (ul. Liburnia 2, parter) oraz umieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

Szczegółowe informacje: ZBM, ul. Liburnia 2, parter, pokój nr 9, tel. 8511886.

## RADA MIEJSKA INFORMUJE

W dniu 29 grudnia 2003 roku Rada Miejska Cieszyna zebrała się na ostatniej w tym roku sesji. Termin taki nie jest przypadkowy – przepisy stanowią, że uchwalenie budżetu gminy na kolejny rok konieczne jest przed zakończeniem roku bieżącego. W porządku obrad poza uchwałą budżetową znalazło się jeszcze dziewięć projektów uchwał, w tym część związana z budżetem. I tak: jednogłośnie przyjęto uchwałę o wydatkach, których ważność nie kończy się z dniem 31 grudnia 2003, i które realizowane będą w roku 2004. Jednogłośnie także przyjęto uchwałę, korygującą uchwałę w sprawie podatku od środków transportowych, podjętą 11 grudnia br. Poprawki wynikają z różnicy w interpretacji przepisów Min. Finansów jak też z konieczności dokładnego określenia rodzaju pojazdów, których ten przepis dotyczy. Ustalono zostały stawki, pozwalające w roku 2004 przekazać dotacje zakładom budżetowym miasta.

Po długiej, merytorycznej dyskusji przyjęty został przez Radę budżet Miasta na rok 2004. Jest to bardzo ważny moment, chyba najważniejszy w pracach Rady – uchwalono plan finansowy, pozwalający na działanie Gminy przez cały rok. Budżet ten przygotowany został w szczególnym trybie – dopiero 1 grudnia br. znane były wytyczne Min. Finansów, na podstawie których można było przygotować projekt tego dokumentu. Dodatkowo, zmieniły się zasady finansowania Miasta określone w ustawie o dochodach jednostek samorządu terytorialnego. Zwiększył się udział Miasta w podziale podatków – zarówno od osób fizycznych, jak i prawnych. Zmniejszeniu (nawet do zera) ulegają kwoty dotacji i subwencji otrzymywanych do tej pory z budżetu Państwa. Zwiększa się jednocześnie zakres zadań, jakie Miasto musi pokryć ze środków własnych. Chodzi tu m.in. o dodatki mieszkaniowe, oświetlenie dróg (także powiatowych, wojewódzkich i krajowych), pobyt w domach opieki społecznej, świadczenia socjalne nauczycieli. Będzie to budżet trudny. Trzeba dodać, że na koniec 2004 roku zakładamy zmniejszenie się zadłużenia Miasta o ok. 3,5 mln zł – ma ono wynieść na koniec roku niecałe 11 mln. O tym, że jest to plan dobrze przygotowany, realny do wykonania świadczy też wynik głosowania – 14 radnych opowiedziało się za jego przyjęciem, 7 wstrzymało się od głosu, nikt nie głosował przeciw. W ślad za tą uchwałą przyjęty został plan finansowy Gminnego Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym.

Na wniosek pracowników socjalnych MOPS poszerzono zakres zadań Żłobków Miejskich o zapewnienie posiłków, zabiegów pielęgniarstwa, organizację zajęć kulturalno-rekreacyjnych dla osób starszych i niepełnosprawnych z Osiedla Liburnia – w żłobku przy ul. Moniuszki.

Rada dokonała zmiany podjętej na poprzedniej sesji uchwały, dotyczącej stref płatnego parkowania na drogach publicznych. Wynikło to z zastrzeżeń zgłoszonych przez nadzór prawny Wojewody Śląskiego, dotyczących podstawy prawnej, na jakiej oparto pierwotną uchwałę.

Podjęte zostały dwie uchwały, umożliwiające wystąpienie do Zarządu Województwa Śląskiego o dofinansowanie inwestycji – modernizacji pawilonu sportowego przy Al. Łyska oraz przebudowy ul. Kościelnej pomiędzy ul. Jabłonną i Zajęczą.

Ostatnią uchwałą podjętą w roku 2003 był plan pracy Rady Miejskiej na I półrocze 2004 r.

Burmistrz Miasta przedstawił informację o zamierzeniach realizacji w roku 2004 Programu gospodarczego zwiększającego atrakcyjność turystyczną Cieszyna, złożył też sprawozdanie z działalności między sesjami RM.

*Przewodniczący Rady Miejskiej  
Wojciech Brachaczek*

## BUDŻET MIASTA CIESZYNA NA 2004 R.

29 grudnia 2003 r. Rada Miejska uchwaliła budżet na 2004 rok. Jest to najważniejszy dokument finansowy będący planem dochodów i wydatków miasta. Mówiąc wprost, budżet informuje nas ile będziemy mieli w mieście pieniędzy w ciągu całego roku, skąd te pieniądze będą pochodziły (np. dochody własne z podatków, subwencje i dotacje z budżetu państwa itd.) oraz na co te pieniądze przeznaczymy. Budżet musi się bilansować tzn. jeżeli chcemy np. zwiększyć środki na remonty dróg to gdzieś musimy o tyle samo ograniczyć wydatki np. na remonty przedszkoli. Dlatego konstruując budżet należy uwzględnić pewne pryncypia, a to:

1) gospodarka pieniężna w ciągu całego roku musi być tak prowadzona, aby zapewnić płynność finansową instytucji miejskich,

2) realizacja zadań inwestycyjnych musi być racjonalna i uporządkowana tzn. zgodna z Wieloletnimi Programami Inwestycyjnymi,

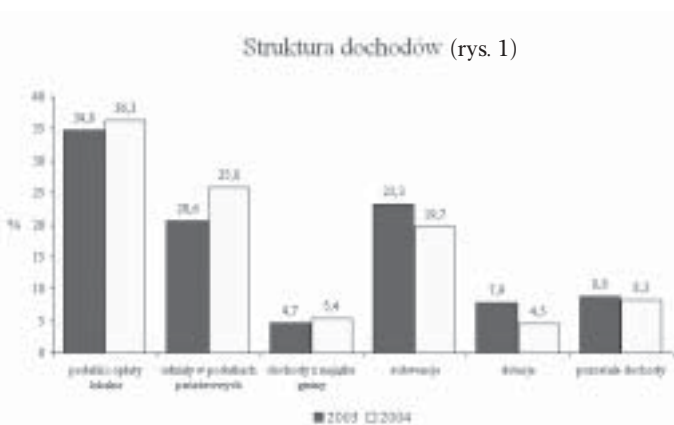
3) wprowadzenie nowych zadań nie może odbywać się kosztem pogorszenia dotychczasowych świadczeń,

4) zaciągane kredyty i pożyczki muszą spełniać warunki dopuszczalnego zadłużenia finansowego miasta.

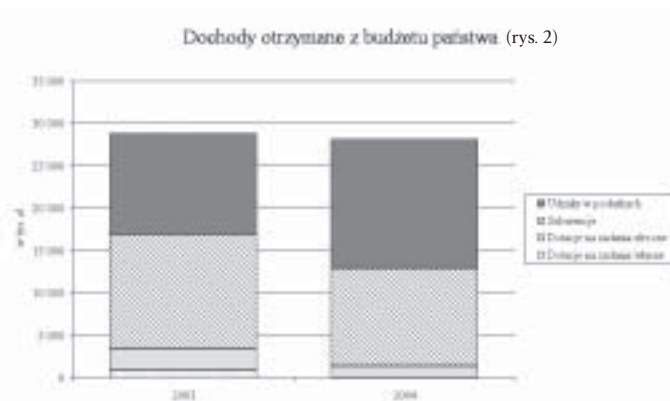
Mając na uwadze powyższe zasady oraz znając założenia dot. budżetu państwa można próbować oszacować stronę dochodową budżetu miasta. Tegoroczny budżet jest jednak specyficzny, ponieważ musiał być konstruowany zgodnie z nowymi przepisami (ustawa z dnia 13 XI 2003 r.), które w istotny sposób zmieniają dochody jednostek samorządu terytorialnego. Konsekwencje nowego stanu prawnego dla Cieszyna są następujące:

- zwiększa się udział miasta w podatku dochodowym od osób fizycznych o 11,74%,
- zwiększa się udział miasta w podatku dochodowym od osób prawnych o 1,71%,
- zmniejszają się kwoty subwencji i dotacji przekazywanych z budżetu państwa do miasta,
- zlikwidowane zostały dotacje na dodatki mieszkaniowe,
- zlikwidowano dotację na świadczenia socjalne dla nauczycieli,
- nałożono na miasto obowiązek finansowania oświetlenia na drogach powiatowych, wojewódzkich i krajowych.

Porównanie struktury dochodów w roku 2003 i 2004 przedstawiono na rys. 1



Można powiedzieć, że w związku z nową ustawą miasto straci 300 – 400 tys. zł. Jeżeli pamiętamy, że w 2003 r. na skutek podobnej „działalności” Sejmu RP budżet miasta stracił ok. 1 mln 100 tys. zł to widać z jakimi problemami przyszło nam się borykać przy pracach nad tegorocznym budżetem. Obrazowo zmiany w dochodach otrzymywanych z budżetu państwa w latach 2003 i 2004 przedstawiono na rys. 2.



W tej sytuacji został opracowany projekt budżetu miasta, zawierający spory element niepewności, zwłaszcza w części dot. dochodów. Nie wiemy z jaką precyzją rząd określił dochody z tytułu podatków od osób fizycznych i prawnych. Przychody i rozchody budżetu zamknęły się kwotą 61.351.325 zł na co składają się:

- dochody 58.866.561 zł,
- kredyty 2.030.000 zł,
- wydatki bieżące 49.084.310 zł,
- wydatki inwestycyjne 8.895.800 zł,
- spłaty kredytów i pożyczek 3.321.224 zł.

Aby zrozumieć jak trudna jest sytuacja finansowa w 2004 r. wystarczy spojrzeć na rys. 3.

Porównanie przychodów i rozchodów z tytułu kredytów i pożyczek (rys. 3)



Różnicę w 2003 r. stanowią środki do dyspozycji (umożliwiające zwiększenie wydatków), zaś w roku 2004 - środki do pokrycia (ograniczające wydatki).



Wynika z niego jasno, że przychody z kredytów i pożyczek w 2004 r. są niższe niż środki do pokrycia. Oznacza to, że należy ograniczyć wydatki.

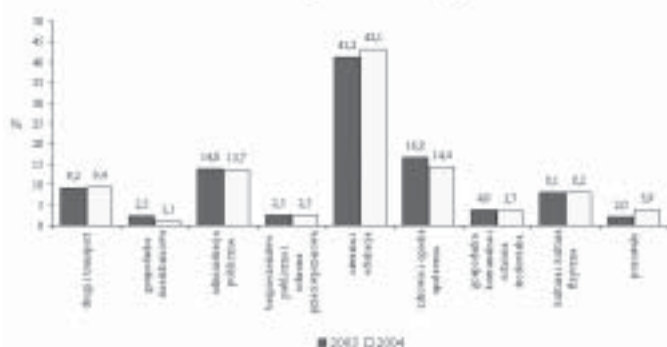
Ponieważ w poprzednich latach zaciągaliśmy w bankach wyłącznie kredyty i pożyczki preferencyjne, w tym roku możemy liczyć na umorzenia w wysokości 2.302.000 zł.

Aktualne zadłużenie miasta to 14.574.460 zł, a na koniec roku zmaleje ono do 10.980.946 zł!

Oznacza to, że pomimo bardzo trudnej sytuacji zmniejszamy radykalnie nasze zadłużenie!

Wydatki w budżecie to 57.980.101 zł, porównanie ich struktury w dwóch kolejnych latach przedstawia rys. 4.

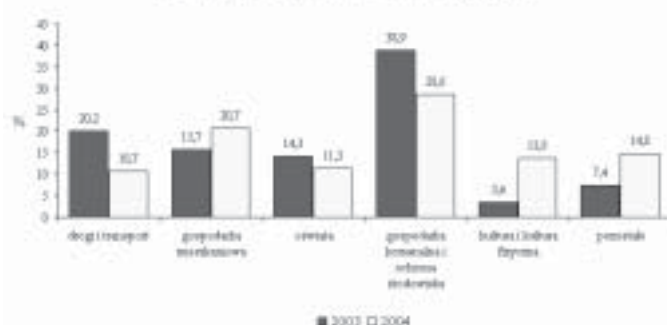
Struktura wydatków bieżących (rys. 4)



Zwraca uwagę dramatyczna sytuacja w oświacie i edukacji – nie dość, że dostaniemy na szkoły mniej pieniędzy z budżetu państwa to wydatki będą wyższe niż w poprzednim roku, ta sytuacja wymusi bardzo oszczędne i racjonalne wydatkowanie pieniędzy na zadania oświatowe. W związku z malejącymi dochodami, podjęta została decyzja o nie podwyższaniu zarobków w Urzędzie Miejskim. Decyzja to dramatyczna, bo przecież wszystko drożeje – prąd, gaz, woda, mieszkania itd. Bez tej decyzji jednak trudno byłoby zbilansować budżet.

Bardzo poważną pozycję w budżecie miasta stanowią wydatki inwestycyjne (ok. 9 mln zł) przedstawione na rys. 5.

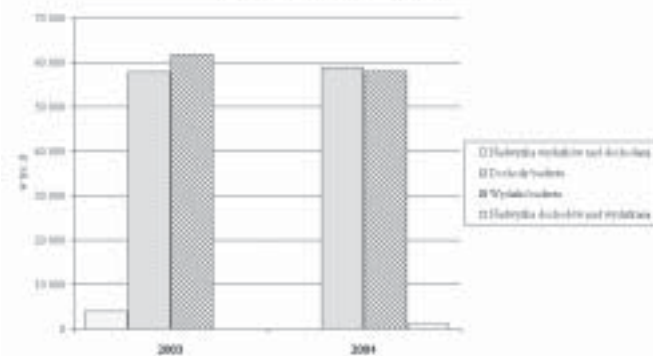
Struktura wydatków inwestycyjnych (rys. 5)



W bieżącym roku planujemy przeznaczyć znaczne środki na inwestycje w infrastrukturę drogową, zwłaszcza w porozumieniu z Powiatem Cieszyńskim. Chcemy dalej budować mieszkania socjalne dla najuboższych. Będziemy modernizować nasze obiekty kultury – teatr i kino. W 2004 roku ukończony zostanie remont i modernizacja Zamku. Powstanie tu Centrum Przedsiębiorczości, które aktywnie walczyć będzie z bezrobociem oferując pomoc rozpoczynającym działalność na własny rachunek. Za pieniądze Unii Europejskiej odtworzona zostanie oranżeria, a w jej piwnicach znajdzie miejsce garaż podziemny. Będziemy w dalszym ciągu modernizować obiekty oświatowe i dbać o tereny rekreacyjne.

Syntetyczne porównanie budżetów w latach 2003 i 2004 przedstawia rys. 6.

Bilans dochodów i wydatków (rys. 6)



Rok 2003 - nadwyżka wydatków nad dochodami pokryta uzyskanymi pożyczkami i kredytami preferencyjnymi.  
Rok 2004 - nadwyżka dochodów nad wydatkami przeznaczona na spłatę pożyczek i kredytów preferencyjnych.

Podsumowując należy stwierdzić, że pomimo elementu niepewności zawartego w budżecie 2004 r., a dot. planowanych dochodów, jest to budżet ambitny, którego realizacja wymagać będzie wielkiego wysiłku i zaangażowania od wszystkich zatrudnionych w służbach miejskich. Wiele obiecujemy sobie po naszym przystąpieniu do Unii Europejskiej, mamy nadzieję, że zdołamy skuteczniej niż dotychczas pozyskiwać pieniądze z funduszy europejskich. Mam nadzieję, że wspólnym naszym wysiłkiem pod koniec 2004 r. Cieszyń będzie jeszcze lepiej zadbane i piękniejszy.

Burmistrz Miasta Cieszyńska  
dr inż. Bogdan Ficek

(Pełna uchwała budżetowa dostępna jest w Miejskim Centrum Informacji, Rynek 1)

## WIZYTA NA SŁOWACJI



W dniach 18 i 19 grudnia 2003 r. delegacja ze Szkoły Podstawowej Nr 3 w Cieszyńsku przebywała w Rożňavie (Słowacja) na zaproszenie Dyrekcji Szkoły Podstawowej im. Samuela Tomasika – p. Evy Kardosowej i p. Karola Samsela. Nauczycielki: Joanna Lazar – Chmielowska i Urszula Rzyman uczestniczyły w dorocznym, uroczystym koncercie organizowanym przez tę szkołę, który odbył się w kościele ewangelickim. Następnie delegacja SP 3 wzięła udział w przyjęciu, które zorganizował Burmistrz i Rada Miasta. Podczas tego spotkania wymieniono wspólne opinie na temat dalszej współpracy pomiędzy szkołami, o których pozytywnie wyrażał się także Burmistrz, ponieważ doskonale zna Cieszyń, jako partnerskie miasto Rożňavy. Drugiego dnia nauczyciele obu szkół zaprezentowali propozycje tematyczne współpracy w ramach projektu Socrates. Dzięki wspólnym celom, zamierzeniom nauczyciele cieszyńskiej "trójki" mają nadzieję, iż współpraca ta będzie nie tylko kontynuacją przyjaźni pomiędzy szkołami, ale przyczyni się także do realizacji planów w ramach europejskiego programu Socrates.

Szkoła Podstawowa Nr 3

## PIERWSZY TURNIEJ



5 grudnia 2003 r. w Szkole Podstawowej nr 1 odbył się Pierwszy Szkolny Mikołajkowy Turniej Szachowy. W turnieju wzięło udział 21 szachistów – uczniów klas od pierwszej do szóstej. Dzieci systematycznie doskonaliły swoje umiejętności na zajęciach szachowych organizowanych w szkole. Nad sprawnym przebiegiem turnieju czuwała nauczycielka p. U. Buchcik i doświadczony szachista p. Leszek Cieślak. On kojarzył pary grających, obliczał ich punkty. Uczniowie bardzo poważnie potraktowali swój występ, grali z pełnym zaangażowaniem. Dla większości był to turniejowy debiut. Każdy zawodnik otrzymał pamiątkowy dyplom i symboliczny upominek.



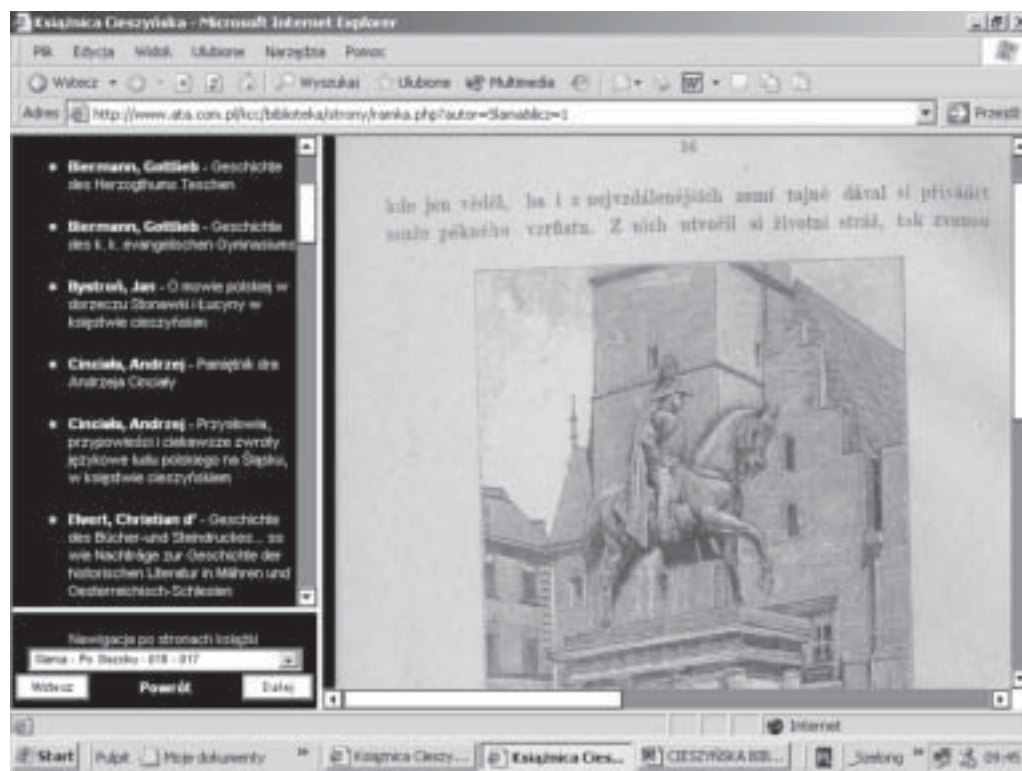
Wyniki turnieju zamieszczone są na stronie internetowej [www.olza.pl](http://www.olza.pl) w serwisie sportowym.

opiekun Urszula Buchcik

## CIESZYŃSKA BIBLIOTEKA WIRTUALNA

Od września 2003 r. pod adresem: <http://www.ata.com.pl/kcc/biblioteka> znaleźć można w Internecie witrynę „Cieszyńskiej Biblioteki Wirtualnej”, w której nieodpłatnie udostępniono kopie niemal sześćdziesięciu publikacji. Wirtualna biblioteka stworzona staraniem Książnicy Cieszyńskiej i w oparciu o jej zbiory, adresowana jest do osób zainteresowanych dziejami i kulturą Śląska Cieszyńskiego, w pierwszym zaś

rzędzie do historyków podejmujących tematykę cieszyńską oraz nauczycieli i animatorów kultury zajmujących się edukacją regionalną oraz popularyzacją historii regionu. Z tego względu na jej zasoby składają się przede wszystkim monografie i pryzczynki historyczne, wydawnictwa statystyczne i źródłowe, bibliografie, informatory, które bądź bezpośrednio odnoszą się do Śląska Cieszyńskiego, bądź też odgrywają pomocniczą rolę w badaniach nad jego dziejami. Znaleźć tu można m.in. prace Leopolda Jana Szersznika, Reginalda Kneifla, Albina Heinricha, Gottlieba Biermanna, Antona Petera, Karla Raddy, Józefa Londzina, Franciszka i Karola Michejdów, Oskara Zawiszy, Franciszka Slamy, Vincenza Praska, pamiętniki Andrzeja Cinciały, Pawła Stalmacha i Jana Kubisza, a ponadto książki adresowe Cieszyna z lat 1874 – 1931 oraz tom zawierający szczegółowe wyniki spisu powszechnego przeprowadzonego na Śląsku Austriackim w 1910 r. Poza kryteriami merytorycznymi, o wyborze materiałów, które u-



Przykładowa strona „Cieszyńskiej Biblioteki Wirtualnej”

stepnione zostały za pośrednictwem „Cieszyńskiej Biblioteki Wirtualnej”, zdecydowała również konieczność ochrony praw autorskich. Stąd też w Bibliotece prezentowane są jedynie teksty, co do których prawa te wygasły, lub też pozostają w dyspozycji Książnicy Cieszyńskiej.

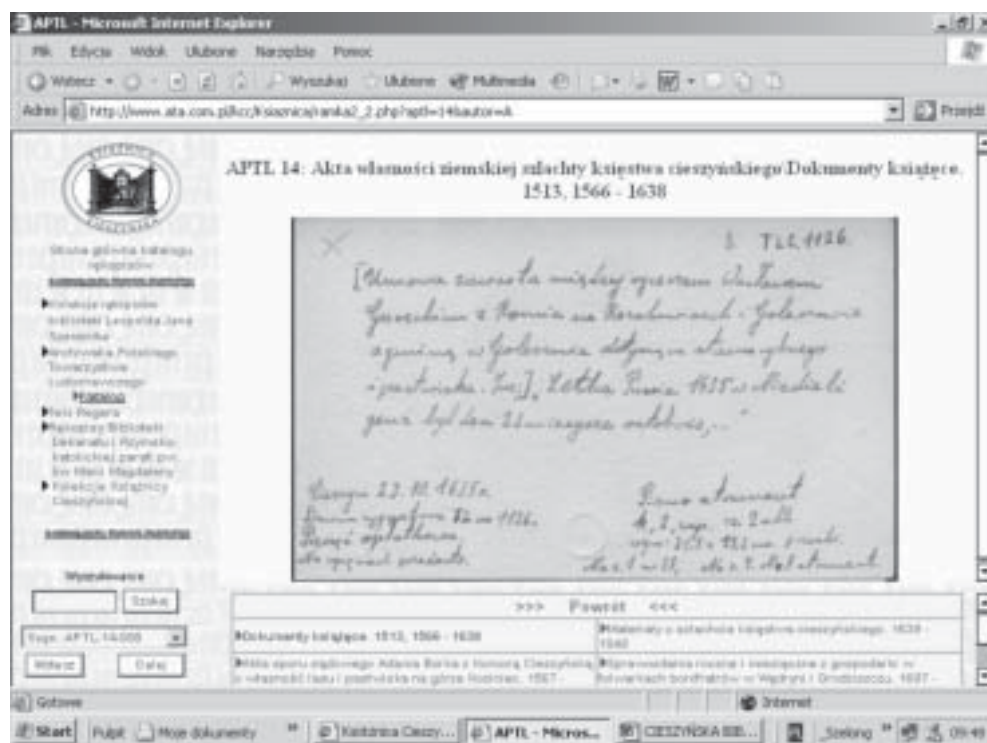
Dostęp do zasobów Cieszyńskiej Biblioteki Wirtualnej pozostaje dla wszystkich użytkowników bezpłatny. Zablokowano jedynie możliwość kopiowania udostępnionych dokumentów na dysk twardy i ich drukowania. Osoby zainteresowane mogą jednak zamawiać kopie wybranych tytułów na CD-romach, w postaci plików graficznych, w formacie „jpg”. Cena za elektroniczną kopię pojedynczego tytułu, niezależnie od jego objętości, wynosi 10 zł. CD-romy z zamówionymi kopiami przesyłane są za zaliczeniem pocztowym. Można je również odbierać bezpośrednio w Czytelnii Ogólnej Książnicy Cieszyńskiej. Zamówienia składać można osobiście, telefonicznie, pocztą, lub drogą elektroniczną.

„Cieszyńska Biblioteka Wirtualna” nie ma zapewnionych stałych źródeł finansowania. Powstaje niejako na marginesie statutowych prac Książnicy Cieszyńskiej. Fakt ten tłumaczy powody, dla których zdecydowano się na wprowadzenie odpłatności za kopiowanie dokumentów udostępnionych w serwisie CBW. Osiągnięte z tego tytułu dochody wykorzystane zostaną na pokrycie kosztów jej dalszej rozbudowy.

Równolegle z „Cieszyńską Biblioteką Wirtualną” Książnica Cieszyńska pod adresem <http://www.ata.com.pl/kcc/ksiaznica.htm> uruchomiła wirtualne katalogi swoich zbiorów rękopiśmiennych, wchodzących w skład bibliotek Leopolda Jana Szersznika, Tadeusza Regeja, Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego oraz – znajdujących się od 2002 r. w depozycie Książnicy – archiwów cieszyńskiego Dekanatu i Parafii pw. Św. Marii Magdaleny.

Książnica Cieszyńska

Ciąg dalszy w następnym numerze WR



Przykładowa strona wirtualnego katalogu rękopisów Książnicy Cieszyńskiej



**Kino „Piast”, ul. Ratuszowa**

16-22 I, g. 15.30 „Tristan i Izolda”, Luks./Francja, b.o.  
 16 I, g. 17.00 „Good bye Lenin!”, Niemcy, od 15 lat  
 16 I, g. 21.45 „Wszystko o Adamie” i „American pie: wesele”, Irlandia/ W.Bryt  
 17,18 I, g. 17.00, 21.45 „Good bye Lenin!”, Niemcy, od 15 lat  
 19-21 I, g. 17.00 „Good bye Lenin!”, Niemcy, od 15 lat  
 do 21 I, g. 19.15 „Dogville”, Dania/Szwecja/W.Bryt./Francja/Niemcy/Holandia, od 18 lat  
 22 I, g. 17.30 „Chicago”, USA, od 15 lat  
 23-29 I, g. 15.00, 16.45 „Mój brat niedźwiedź”, USA, b.o.  
 23-28 I, g. 18.30, 20.45 „To właśnie miłość”, W.Bryt., od 15 lat  
 29 I, g. 19.00 Mistrzowie kina – Miłoś Forman

**Teatr im. A. Mickiewicza**

16 I, g. 16.00 „KONCERT ŚWIĄTECZNY”  
 Zespół Teatralny Parafii Św. Elżbiety  
 17 I, g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 18 I, g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 19 I, g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 20 I, g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 21 I, g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 23 I, g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 24 I, g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 25 I, g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 26 I, g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
 29 I, g. 17.00 „GALOWY KONCERT SZKÓŁ KATOLICKICH”  
 Stowarzyszenie „Dziedzictwo” im. Św. J. Sarkandra

**COK „Dom Narodowy”, Rynek 12**

23 I, g. 15.00 – W cyklu „Żywe źródła” – koronka koniakowska – warsztaty, prelekcja – prowadzi Beata Legierska z Koniakowa  
 30 I, g. 16.00 – Giełda filatelistyczna  
 Zajęcia popołudniowe w sekcjach zainteresowań COK odbywają się wg stałego harmonogramu  
**Wystawy:**  
 12-22 I Grafika komputerowa i rysunek Sławomira Bezrączki

**Biblioteka Miejska, ul. Głębocka 15**

W ramach upowszechniania czytelnictwa prowadzone będą dla przed-szkoli, szkół podstawowych oraz gimnazjów przysposobienia biblioteczne (wg zgłoszeń nauczycieli).  
 Oddział dla Dzieci zaprasza na lekcje biblioteczne nt. zwyczajów i ob-rzędów na Śląsku Cieszyńskim w okresie zimowym.  
 W styczniu prowadzone będą lekcje biblioteczne pt. „Bajki znane i lu-biane” (analiza wybranych bajek połączona z formami zabawowymi).  
 Oddział dla Dzieci proponuje również:  
 19 I, g. 15.00 – „Biblioteczny karnawał” - pogadanka tematyczna.  
 20 I, g. 15.00 – „One, two, three..” - zaj. w jęz. angielskim dla przed-szko-laków.  
 20 I, g. 16.00 – „One, two, three..” - zajęcia w jęz. angielskim z uczenia-mi.  
 21 I, g. 15.00 – „Dziadkowie są potrzebni” - zajęcia o charakterze biblioterapeutycznym.  
 23 I, g. 10.30 – Spot. z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyna.  
 23 I, g. 15.00 – „Nasz Teatrzyk” - próba.  
 26 I, g. 15.00 – „Królowa Śniegu” - opowiadanie baśni.  
 27 I, g. 15.00 – „One, two, three..” - zajęcia w jęz. angielskim dla przed-szko-laków.  
 27 I, g. 16.00 – „One, two, three..” - zajęcia w jęz. angielskim dla uczniów.  
 28 I, g. 15.00 – „Zabawne maski” - konkurs plastyczny.  
 30 I, g. 15.00 – „Nasz Teatrzyk” - próba.

**Książnica Cieszyńska, ul. Mennicza 46**

do 23 I 04 „Zaolzie 1938. Dokumenty – relacje – opinie”, wystawa czynna pon.- śr., pt. w godz. 8.00 – 15.00

**Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Rege-ra 6**

Zwiedzanie ekspozycji stałej: pon.: nieczynne; wt., czw., sob.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; niedz. 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00.  
**do 1 II** Patroni Europy w sztuce (wystawa pokonkursowa), czynna w godz. otwarcia muzeum

**Dom Macierzy, ul. Stalmacha 14**

20 I g. 17.00 Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa Pol-sko - Austriackiego

**Galeria Szara, ul. Srebrna 1**

od 23 I do 19 II Piotr Wójtowicz - malarstwo, wstęp wolny

**IMPREZY SPORTOWE****Hala sportowa MOSiR, Al. J. Łyska 21**

15 I g. 19.30 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 16 I g. 19.00 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 20 I g. 20.00 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki

**Hala sportowa UŚ, ul. Paderewskiego**

24 I g. 13.00 Międzynarodowy Halowy Turniej Piłki Nożnej Junio-rów

**„Stożek” – Wisła**

18 I, g. 10.00 XIII „Puchar Cieszyna” Slalom Gigant

**PO DRUGIEJ STRONIE OLZY****Muzeum Ziemi Cieszyńskiej, ul. Hlavní 3**

„Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego” wystawa stała

**Teatr, ul. Ostravská 67**

24, 25 I, g. 17.30 „Kariera Artura Ui” – scena polska

**Dyżury Aptek**

16	I	„Moja Apteka”,	ul. Rynek 6,	tel. 857-92-50
17	I	„Na Starówce”,	ul. Mennicza 20,	tel. 857-76-40
18	I	„Na Banotówce”,	ul. Hallera 45,	tel. 852-25-36
19	I	„Medi-Tm”,	ul. Frysztacka 20,	tel. 479-70-80
20	I	„Na Kubisza”,	ul. Kubisza 1,	tel. 852-13-63
21	I	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13,	tel. 858-26-40
22	I	„Pod Wzgórzem”,	ul. Górna 20,	tel. 857-88-16
23	I	„Na Trakcie”,	ul. Szybińskiego 1,	tel. 851-35-54
24	I	„U Miłośniernych”,	ul. Londzina 1,	tel. 852-02-67
25	I	„Moja Apteka”,	ul. Rynek 6,	tel. 857-92-50
26	I	„Moja Apteka”,	ul. Rynek 6,	tel. 857-92-50
27	I	„Na Starówce”,	ul. Mennicza 20,	tel. 857-76-40
28	I	„Na Banotówce”,	ul. Hallera 45,	tel. 852-25-36
29	I	„Medi-Tm”,	ul. Frysztacka 20,	tel. 479-70-80
30	I	„Na Kubisza”,	ul. Kubisza 1,	tel. 852-13-63

**GODZINY PRACY URZĘDU MIEJSKIEGO**

7.30- 15.30

wtorek: 7.00-17.00

Kasy podatkowe czynne: 8.00 - 15.00

wtorek: 8.00 - 16.30

przerwa: 11.00-11.15

nr tel. (033) 8520701, e-mail: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl)

<http://www.um.cieszyn.pl>